

Distr.
GENERAL

S/1994/1424
16 December 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤، موجهة الى
رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للبوسنة والهرسك
لدى الأمم المتحدة

لا نزال على استعداد للاشتراك في استعراض وحوار شاملين فيما يتعلق بتقرير الأمين العام المؤرخ ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ عن "المناطق الآمنة" (S/1994/1389). وسنسى الى تقديم تحليل ومقترحات هامين وبناءين على السواء الى مجلس الأمن والأمانة والعام. وبغية الشروع في إجراء هذا الاستعراض والحوار، يتعين علينا جميعا التوصل الى فهم أفضل للدور المستقبلي، والاحتمالات المستقبلية بالنسبة، للدول الأعضاء المساهمة في قوة الأمم المتحدة للحماية، والأعضاء في منظمة حلف شمال الأطلسي والمنظمات الأخرى ذات الصلة التي تعتبر هامة بالنسبة للتنفيذ الفعال لقرارات مجلس الأمن الحالية وكذلك المحتملة.

ولهذا السبب بالذات، نرحب بالاجتماع المقرر عقده في لاهاي في ١٩ و ٢٠ كانون الأول/ديسمبر لقيادة القوات المختلفة، وللدول المساهمة بقوات، ولمنظمة حلف شمال الأطلسي وغيرها بوصفه خطوة أولى أساسية في عملية التقييم. وفي ضوء المقترحات البعيدة الأثر، التي تكون في بعض الأحيان متناقضة على ما يبدو، والواردة في إطار تقرير الأمين العام، نعتقد أنه من المهم إبلاغ حكومتنا وجميع أعضاء مجلس الأمن بصورة صحيحة بموقف والتزامات الدول المعنية المساهمة بقوات، ومنظمة حلف شمال الأطلسي وأطراف أخرى. ولا ينبغي أن يُطلب مرة أخرى من حكومة جمهورية البوسنة والهرسك وكذلك من أعضاء مجلس الأمن المسؤولين المقامرة بسلامة السكان المدنيين وبالتكامل الاقليمي وسيادة الجمهورية على أساس وعود من القرارات والولايات التي قد لا تتوفر الإرادة اللازمة لتنفيذها. ونحن نواصل إعطاء قرارات مجلس الأمن ذات الصلة وزنها الكامل بصورة متساوية. والسؤال المطروح هو، هل يواصل أولئك الذين ألزموا أنفسهم أصلا باحترام هذه القرارات، وحتى بالترويج لها، الاعتراف بمسؤولياتهم؟

وكنتيجة لذلك، نقترح انتظار تقرير اجتماع لاهاي (الذي نفهم أنه سيعقد في خلال ال ١٠ أيام التالية) قبل شروع مجلس الأمن في اجراء المزيد من المداولات بشأن المسألة. ونعرب عن أملنا في اتاحة فرصة متكافئة لجميع الدول المساهمة بقوات للاشتراك في اعداد التقرير، وفي أن تظل ملتزمة بالمزيد من التعاون.

وهل يمكنني أن أطلب مساعدتكم الكريمة في تعميم هذه الرسالة بوصفها إحدى وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) محمد شاكر بيه
السكرتير والممثل الدائم

161294 161294 94-50430

9450430